



## MÁS ALLÁ DEL TIEMPO Y EL ESPACIO

*El 22 de junio será el cumpleaños de Bapak, un momento especial para recordar a nuestro fundador.*

*Robert Goonetilleke de Sri Lanka, ha escrito esta memoria de la visita de Bapak a la costa oeste de América en 1976...*

La mayoría de los miembros Subud que tuvieron la suerte de conocer a Bapak en vida recuerdan algunas experiencias/eventos sobre él, que deja su marca en nosotros. Aunque han pasado los años, éstos permanecen en nuestro recuerdo por alguna razón.

Estos acontecimientos pasaron durante la visita de Bapak a la costa oeste de Norte América en 1976.

Cuando oí que iba a venir, me preparé con tiempo para la visita, solicitando licencia del trabajo etc. Planifiqué seguir a Bapak desde Los Ángeles hasta Vancouver BC. La última vez que me encontré con Bapak fue en 1973, en Cilindak, justo después de su enfermedad, cuando tuvo muy poca interacción con los visitantes.

Algo inusual pasó, una hermana Subud, Idrea von Hahn de Vancouver, cuya familia yo conocía bien, nos contactó y dijo que ella se uniría a mi esposa y a mí mismo en el viaje por carretera que habíamos planeado. Los tres condujimos desde California Central hasta LA el día en que Bapak llegó y estuvimos presentes en la charla y el test.

¡Las mujeres hasta ayudaron a preparar la comida y planchar la ropa para Bapak! Debido a que vinimos de una parte más fría de California, todos notamos que LA estaba inusualmente cálida. Yo había traído una chaqueta, ya que estábamos al principio del invierno.

El día estaba caluroso. Las damas estaban encantadas y andaban en ropa de verano, pero yo tuve que comprar una chaqueta de algodón más ligera. Preguntando a los miembros Subud sobre el tiempo, dijeron “son los vientos del demonio,” así llamados por los españoles, un raro fenómeno que pasa cuando el aire caliente del desierto oriental sopla hacia el mar y calienta toda la zona sur de California.

La siguiente parada fue San Francisco y regresamos a tiempo para las charlas y los tests. Bapak hizo tiempo para visitar al grupo de Santa Cruz y dio una corta charla. También bendijo a todos los niños presentes, ya que había muchas parejas Subud jóvenes en SC en ese tiempo.

También plantó una secuoya que ha crecido y sobrevive hasta estos días. Mientras plantaba el árbol, el presidente de SC le hizo saber a Bapak que este árbol duraría para siempre y que hay secuoyas en el condado de SC que tienen más de cinco mil años. Bapak tranquilamente comentó “Nada dura para siempre.”



*El 22 de junio será el cumpleaños de Bapak, un momento especial para recordar a nuestro fundador. (Foto Mikhail David).*

---

En ese momento Idrea decidió volar de regreso a Vancouver a preparar la llegada de Bapak y comenzamos nuestro largo recorrido por carretera hacia Vancouver, con nuestros dos pequeños hijos. Nos perdimos la corta parada de Bapak en el estado de Washington y condujimos casi sin parar a lo largo de la costa oeste, por la autopista uno hacia Vancouver BC y nos alojamos con la familia de Idrea.



*Nada dura para siempre...*



Cuando llegamos ya había caído la primera nieve en el estado de Washington y tuvimos que usar cadenas para conducir en algunas áreas. Cuando llegamos a Vancouver BC había bastante frío y entonces sucedió de nuevo, sí, el tiempo cooperó y la temperatura comenzó a subir, ¡tanto que en algunos árboles aparecieron brotes al momento de irse Bapak!

### La Previsión de Bapak

Hubo otro incidente que golpeó mi mente durante la visita de Bapak a Vancouver. Idrea, por alguna razón, condujo a Bapak la mayor parte del tiempo. Bapak estaba dando una charla en uno de los salones de la Universidad de BC. Bapak vivía en una casa en el Norte de Vancouver, por lo que condujimos temprano hacia este lugar.

Seguimos a Idrea en nuestra camioneta y paramos por cierto tiempo en la casa, mientras Bapak y su grupo se preparaban. Idrea llevó a Bapak por una ruta panorámica que atravesaba el Parque Stanley. Al acercarnos a un puente que cruza el río Frazer, yo estaba justamente detrás de su carro en el que iba Bapak y ella iba por la senda que nos llevaría por el puente.

De repente ella cambió de senda y tomó la vieja carretera que era más larga y sinuosa. Yo me entretuve y seguí por el puente, cuyo trayecto era más corto y rápido. Poco después el tráfico comenzó a hacerse lento y pronto llegamos a pararnos. Había un gran accidente de tránsito un poco más allá en la carretera y llegamos al salón con una hora de atraso para la charla.

Después de la charla le pregunté a Idrea, qué la había hecho tomar la otra carretera. Ella dijo que en el último instante Bapak le había dado las instrucciones.

Y aquí teníamos a Bapak, un ser humano muy ordinario, pero ante quien hasta el tiempo se inclinaría a sus pies y cuyo radar, capaz de ir más allá del tiempo y el espacio, no era el de una persona ordinaria.

Frecuentemente siento cuán bendecidos somos al haberlo conocido en vida.

¿Puedo decir Feliz Cumpleaños, Bapak?



---

## RAMADÁN Y LA NOCHE DEL DESTINO

Las siguientes son las fechas para el Ramadán y la Noche del Destino, de acuerdo a nuestro modesto conocimiento. Sin embargo, deben chequear con sus autoridades islámicas locales para estar seguros.

El Ramadán en el 2015 comenzará el jueves 18 de junio (primer día del ayuno) y continuará por 30 días hasta el viernes 17 de julio.

Note que en el calendario Musulmán, el día de fiesta comienza a la puesta del sol (Maghrib) del día previo, por lo que los musulmanes que lo observen comenzarán el Ramadán en la puesta del sol (Maghrib) del miércoles 17 de junio.

Recomendamos a todos los que tengan la intención de ayunar chequear con las autoridades islámicas locales en relación a las fechas precisas. El Ayuno no es obligatorio para los miembros Subud.

La noche del destino es a mitad de camino del mes de Shaban que es el mes anterior al del Ramadán (esto es, el Mes de los Ancestros). Este año la Noche del Destino ocurre el día 2 de junio, la noche de luna llena.

En la edición de abril de Subud Voice publicamos información sobre el Ramadán y la Noche del Destino. Esta edición está disponible en el Archivo en Inglés en el lado izquierdo de la página inicial.



---

## “HEMOS RECIBIDO LA GRACIA DE DIOS, ES COMO LLUVIA”

Recientemente nos han enviado esta cita de Bapak. Entendemos que la envió Mansur Geiger quien, como todos conocemos, ha sido uno de los grandes pioneros en Subud en su dedicación a seguir el ejemplo de Bapak, particularmente en el contexto de Kalimantan Gold. Esta cita es un ejemplo inspirador de la guía de Bapak...

“...Ahora ¿qué tenemos que hacer? ¿La desperdiciamos, la hacemos desaparecer en el mar? ¿Podemos hacer algo con ella? Bapak quiere que se den cuenta que el latihan kejiwaan que han recibido es como una lluvia. Ha bajado de las nubes en el cielo.

La lluvia puede hacer muchas cosas. Puede ser un peligro para la vida humana. Puede provocar inundaciones y puede dañar, pero si el hombre usa su habilidad y la guía en la dirección correcta, puede convertirse en una fuente de fertilidad, una fuente de beneficio para la sociedad humana.

“ ¿Podemos hacer uso de esta lluvia, de este presente que Dios nos ha dado? ”

¿Podemos hacer uso de esta lluvia, de este presente que Dios nos ha dado? Si no lo hacemos, si el latihan kejiwaan se atasca adentro, no solo no progresará y no crecerá en el mundo sino que se convertirá en una fuente de oscuridad para ustedes, porque surgirá todo tipo de imaginaciones dentro de su ser.

Si no han usado el Latihan para hacer algo fuera de ustedes, entonces en lugar de ser de beneficio para ustedes, se convertirá en un obstáculo y una carga. En verdad, si pueden pasar este latihan a otros a través de su ejemplo, a través de cómo son en su vida, entonces esa es la verdadera AMAL: EL SERVICIO REAL A LA HUMANIDAD que dará una enorme recompensa, una recompensa que no pueden ni imaginar, tanto para la vida en este mundo como para la vida en el más allá.

Si alguien en Subud ha recibido el latihan, es muy extraño y peculiar oírlo o verlo como un vagabundo, un bueno para nada. Un miembro Subud que no trabaje, que no haga nada, es muy extraño.

Si han recibido realmente el latihan, si se dan cuenta de lo que significa, entonces el Latihan Kejiwaan abrirá para ustedes una amplia avenida, un camino por el que pueden andar, que es el camino de su vida. Es amplio y lleno de satisfacciones y beneficio para usted mismo y para quienes estén a su alrededor.

1981 Colombo, Sri Lanka

---

## DESDE NEPAL

*Hamilton Pevac escribe desde Pokhara, Nepal...*

El 25 de abril del 2015, estaba determinado a esforzarme por El Descenso Final, un documental de largometraje que he estado desarrollando desde hace unos pocos años. Planeaba encontrarme con Lakpa, el guía del Monte



*Hamilton Pevac*

Everest que es uno de los héroes en la película. Lo conocí en Encuentros Himalayos, una firma de confecciones para senderismo para la cual trabaja. Llegué al jardín para encontrarlo sentado con unos pocos clientes, repasando los detalles del próximo sendero.

Al minuto de sentarme comenzó el retumbar, un trueno que parecía venir de la tierra y de todas partes. Pasados diez segundos no había parado y recordé poner a funcionar mi cámara. Cientos de perros ladrando y de vacas mugiendo y los distantes gritos de chicas transfiriéndose al retumbar de la tierra, se añadían a la cacofonía reinante.

Mi segundo pensamiento fue “no se detiene”. Las macetas de flores se tambaleaban de un lado para el otro.

>>

---

Todos comenzaron a llamar a sus personas amadas por los celulares para hablar con la familia y los amigos; pero nadie lo estaba logrando ya que todo el país trataba de llamar al mismo tiempo. El temblor continuaba. Me sentí afortunado de estar en este jardín, lo suficientemente lejos de altos edificios o de cualquier otra cosa que pudiera caerme. “¡Este lugar es seguro!” declaró Lapka. Un par de viejos gordos bebían bajo el pórtico. No se movieron para nada, como si no valiera la pena. Mantuve mi cámara enfocada en Lapka mientras continuaba el temblor, todos sorprendidos de cuanto duraba. “Este es bien grande,” exclamó Lapka. “Es la primera vez,” se mantuvo repitiendo. “Uno tan largo,” aclaró.

“*Un trueno que parecía venir de la tierra y de todas partes*”

#### Mensaje de SDIA:

A nombre de SDIA y de la WSA, estaremos adelantando \$4000 de nuestro Fondo de Alivio de Emergencia: \$1000 para enviárselo a Hamilton para continuar su trabajo de asistencia de emergencia y \$3000 para dárselo a una caridad canadiense que lo confrontará con el Gobierno Canadiense para duplicarlo para alimento, agua, refugio y asistencia básica para los sobrevivientes. Este proceso en coordinación con cualquier gobierno dobla efectivamente el valor de sus donaciones.

Por lo tanto son bienvenidos a enviar fondos a través de SDIA a nuestro Fondo de Alivio de Emergencia destinado para Nepal. Para esto, por favor vaya a: [http://www.susiladharm.org/?page\\_id=674](http://www.susiladharm.org/?page_id=674)

Pueden donar a través de su SD Nacional destinado al Fondo de Alivio de Emergencia de SDIA para Nepal, o directamente a la Cruz Roja u otra caridad con una respuesta efectiva al desastre de Nepal.

Varios gobiernos nacionales han puesto a punto esquemas de duplicación de donaciones así que por favor hable con su organización nacional de SD para ver cómo maximizar el impacto de sus donaciones.

---

## BUSCANDO NUEVOS MIEMBROS PARA LA JUNTA DE SDIA

*Esto puede ser para usted...*

La Asociación Internacional Susila Dharma (SDIA) es una asociación de organizaciones nacionales de SD y asocia proyectos de miembros de 28 países, creada para atender los objetivos sociales y caritativos de Subud en el mundo. Creemos que trabajando juntos, guiados por el latihan, en una atmósfera de igual respeto, podemos lograr cambios positivos sociales, de salud, educacionales, ambientales y económicos que beneficien nuestro mundo.

“*Creada para atender los objetivos caritativos de Subud en el mundo*”

En la Junta de SDIA hay un número de plazas en proceso de quedar vacantes, y estamos buscando nominaciones de miembros Subud dedicados e interesados, que hayan participado en responsabilidades organizacionales (profesional, ONG o Subud) y/o responsabilidades kejiwaan y que satisfagan los siguientes criterios:

- tener alguna pericia, conocimiento, experiencia, habilidades y competencias relacionadas con asuntos de desarrollo internacional (por ej. educación, salud, justicia, desarrollo comunitario, organizaciones sin ánimo de lucro, gobernanza, abogacía, etc.);
- tener buenas habilidades en comunicación, facilitación y otras experiencia relacionadas;
- poder comprometerse a dedicar como promedio, 10 horas a la semana en trabajos relacionados con SDIA;
- poder participar en reuniones de la Junta (al menos 6 llamadas de conferencia de reuniones de la Junta al año, asistir a una reunión de miembros/Junta al año; lecturas y preparación para reuniones de la junta, y otras tareas que puedan surgir del trabajo de la Junta), y trabajar en subcomités de la Junta.
- poder viajar a una reunión de miembros al año, reuniones del WSC (anuales o como se necesiten), y otras reuniones de los miembros de SDIA como se necesite;
- poder acceder a internet y teléfono diariamente (tener una computadora en la casa, y una buena línea telefónica son todos criterios esenciales para el buen apoyo en la comunicación) y estar disponible al Director Ejecutivo y

>>

---

al personal;

- poderse comunicar bien en inglés (idioma común de la Junta); ¡otros idiomas son definitivamente una ventaja!

Los nominados son bienvenidos de todas las Áreas, pero particularmente del Área 1. Para más información sobre el trabajo de SDIA, nuestra Junta de Directores y el proceso de nominación/elección, por favor escriba directamente a Virginia Hamida Thomas-

[virginia@susiladharma.org](mailto:virginia@susiladharma.org)



Susila  
Dharma  
International  
building with humanity

---

## NOTICIAS EN YTS

*Bardolf Paul escribe en el último editorial del periódico de YTS...*

La Yayasan Tambuhak Sinta (YTS) en Kalimantan se dirige a un nuevo panorama, debido a que oímos recientemente que hemos recibido una gran subvención del gobierno canadiense, para un programa de cinco años de nivel nacional sobre Minería de Oro Artesanal y de Pequeña Escala en Indonesia. La administración de esta subvención será compartida con un grupo con base en Canadá, el Consejo Artesano del Oro. Este proyecto nos posibilitará ampliar nuestras actividades sustancialmente en este sector.



*De Izquierda a derecha: Director Técnico de la YTS, Sumali Agrawal, Director Ejecutivo de la YTS Bardolf Paul, y Donald Bobiash, Embajador Canadiense en Indonesia)*

Nos posibilitará atender tres pilares principales en ASGM – los mineros y procesadores de oro, los legisladores y reguladores del gobierno y los actores en el mercado del oro. Trabajando de forma concurrente con todas estas comunidades, los resultados deben ser mucho más holísticos y deben aportar una base para el cambio positivo del sistema.

Naturalmente, esto tendrá un gran impacto sobre YTS como organización, ya que tendremos que incrementar tanto la capacidad operacional como del personal. Afortunadamente, ya tenemos la fundación para fomentar y sostener este crecimiento, así que no esperamos grandes dificultades en la implementación de esta transición.

Este proyecto llega en la estela de una creciente conciencia global del significativo impacto ambiental, económico y social del sector minero. Ha habido amplia destrucción de recursos de la tierra y degradación de recursos acuáticos de este tipo de minería de oro.

Económicamente, los inmediatos retornos a corto plazo son extremadamente atractivos para los pobres, la gente marginal, con el abandono de tipos más sostenibles de actividades de sustento. Socialmente, las comunidades y las familias pueden ser severamente afectadas por los impactos físicos y psicológicos de esta actividad sobre la salud y el bienestar.

En los próximos meses esperamos traerles más noticias, en la medida en que este proyecto se desarrolle.

# VIVIR EL SUEÑO

*Henrih Horthy escribe...*

Para quienes de ustedes me conocen bien, mi búsqueda “Vivir el Sueño” llegará sin sorpresa y después de todo, ¿acaso no es a lo que todos aspiramos?

Durante los últimos cuatro años he estado registrando las islas orientales del archipiélago indonesio, buscando un lugar con playas de arenas blancas, aguas esmeraldas, dramáticos acantilados, en fin, un lugar de bellezas naturales, con una sensación similar a Kalimantan. Necesariamente alejado de las locas muchedumbres pero de fácil acceso desde un aeropuerto internacional.



*Kirana Bay*

Mi visión: construir un centro turístico ecológico icónico, de renombre mundial, creando un proyecto de desarrollo sustentable e inversión rentable para todos los interesados, incluyendo la Madre Tierra.

Supe que lo había encontrado cuando llegué a la Bahía de Kirana en la costa occidental de Sumbawa: una bahía encantada, rodeada por la naturaleza, protegida por un asombroso paisaje de rocas a cada lado y bellas puestas de sol cada tarde.

La Bahía de Kirana se localiza a menos de 90 minutos desde el aeropuerto internacional de Lombok y está accesible desde Singapur, Kuala Lumpur y Bali. El aeropuerto nacional de Sumbawa Occidental está a cinco minutos de distancia y tendrá vuelos directos desde Bali.

Para el proyecto se han asegurado cincuenta y ocho acres de línea de playa, incluyendo tranquilas bahías y un mundialmente renombrado rompiente de olas. El diseño del centro turístico para la fase uno está casi completo, se ha firmado un contrato de administración y mercadotecnia con Hoteles Louvre y la construcción está prevista a comenzar.

Para más información sobre cómo asegurar su participación en el Centro Turístico y Residencias X2, por favor visite nuestro sitio web [www.ozonesd.com](http://www.ozonesd.com) o contácteme en [henrih@ozonesd.com](mailto:henrih@ozonesd.com)



Mi visión: construir un centro turístico ecológico, icónico y de renombre mundial.



## CONOCIMIENTO SECRETO

Silvana Waniuk escribe en respuesta al artículo de Marcus Bolt en el Subud Voice de mayo:

Tu artículo en S.V me inspiró a buscar de nuevo el libro de David Hockney Conocimiento Secreto, sin tener suerte en Amazon unos meses antes. Curiosamente, esta vez no tuve problemas y el libro me llegó rápidamente dentro de tres días. Tal como dicen las historias Subud, me di cuenta esta mañana de que primero tenía que leer tu artículo, para prepararme para lo que tenía que venir a continuación. Porque lo que me pasó fue una inesperada e importante conmoción emocional, posiblemente un tipo de liberación, pero de ser así, del tipo no tan fácil, que llega con purificación: cuatro días de lectura y me enfermé, aparentemente con un toque de neumonía. Aún estoy con antibióticos.

Tratando de ponerlo todo en orden, he aquí lo que creo que pasó; soy un caso más bien anormal de sobreexposi-

>>



*Primer Día (Silvana Waniuk).*

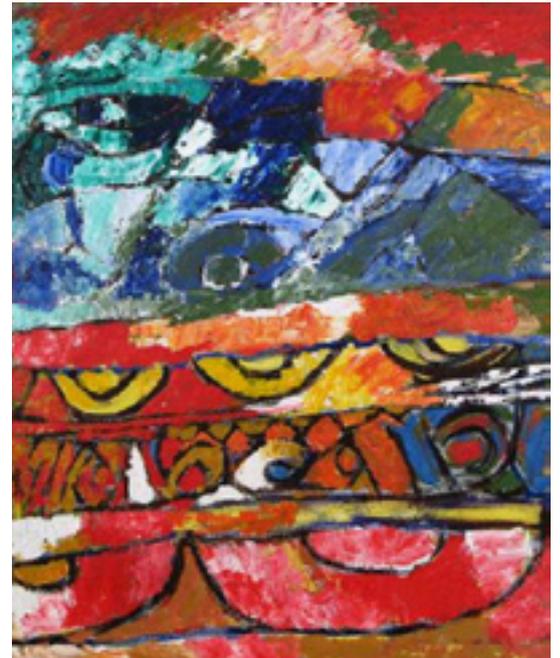
Un (quiero creer que es el último. No pienso tener mucha fortaleza ni tiempo sobrante para más de este tipo). Sin embargo, atribuyo mi regocijo al no tan noble sentimiento de “Schadenfreude” (Nota del traductor: en el original en inglés; en alemán alegrarse del mal ajeno), a pesar del hecho de que “los grandes” eran genios, independientemente de que usaran ayudas ópticas o no... Aun así no cambia la realidad que para mí estos pesos pesados se hayan convertido como en obsoletas ruinas antiguas.

Gracias por leer esto y perdónenme por haberlos escogido como testigos. Esto tuve que anotar y por cualquiera que haya sido la razón, tu nombre se mantuvo surgiendo en mi cerebro.

ción a los Viejos Maestros, que comenzó en una etapa de edad muy temprana. Mi familia fue muy pobre pero teníamos en nuestra biblioteca todos los libros de arte Phaidon que alguien pudiera tener en ese tiempo (los Cuarenta). Imaginen a una niña sensible e introvertida de ocho años pasando horas mirando a través de estos grandes “libros de cuadros”: Velásquez, El Greco, Rembrandt, Bosch, Holbein, Leonardo, Raphael, Caravaggio, etc., ya sabes; ¿qué le habría hecho a su crecimiento interno y sentido de sí? La primera analogía que vino a mi mente fue la de una semilla cubierta por un montón de estiércol. Crecí en una aldea, había mucho en los alrededores (la semilla no tenía chance). Punto. Solo el latihan, en mi tercer año en Subud liberó mi escondido talento...

Vean mi sitio web: [www.cargocollective.com/silvanawaniuk](http://www.cargocollective.com/silvanawaniuk)

Uno podría decir que leer Conocimiento Secreto fue una liberación y una exposición de un muy viejo secreto personal



*Al Principio (Silvana Waniuk).*

## ¡FUENTE DE VIDA"! ¡INSPIRADOR!

*Stefen Solat escribe...*

En 1987, mi esposa Rashidah y yo nos habíamos acabado de conocer y fuimos tan afortunados que pudimos estar el último Ramadán de Bapak con él, durante el cual, aun en su debilitada condición, dio varias charlas.

Todas ellas estuvieron centradas en un tema: (parafraseando) Mientras muchos de nosotros ya habíamos establecido la Gracia dentro de nosotros mismos, nosotros estábamos más o menos detenidos, debido a la falta de coraje: el ingrediente que nos permitiría traer la Gracia a nosotros y a otros de fuera, y de ahí a nuestras vidas internas.

Una cosa que surgió de leer “Fuente de Vida” es que, aun con la notable capacidad espiritual del autor y su maravilloso talento mundano, esto no hubiera movido su vida hacia adelante si no hubiera tenido el coraje y la autoconfianza de manifestarlas en su vida física externa. Tanto para las generaciones contemporáneas como futuras, Fuente de Vida se mantendrá como un importante testimonio de la vida real, resultados internos y externos de seguir un camino, tal como Subud, que permite a los seres humanos reflejar sus eternos seres internos a través del mundo material.

>>

---

Leer “Fuente de Vida”, que es la autobiografía de Leonard, será inspiradora para la gente joven que acaba de embarcarse en sus vidas espiritual y material, pero también para los lectores de edad más avanzada, como yo mismo, que estamos buscando dar el halón final a los hilos de su vida, hacia un significativo e integrado conjunto.

---

## EL FUTURO DE SUBUD: ALGUNAS RESPUESTAS

*Del editor...*

En la edición de mayo, publicamos un artículo por Víctor Margolin sobre el futuro de Subud. Y hemos tenido otros artículos sobre el mismo asunto de otra gente.

Me parece recordar que Bapak dijo que realmente no necesitábamos pensar mucho sobre este asunto, ya que estaba en las manos de Dios. Pero naturalmente, siendo seres humanos nos gustaría ayudar a Dios, y así, no es inusual que debamos reflexionar sobre el futuro de Subud

Lo que quiero decir es que todos lo hacemos en cierto grado. Ninguno de nosotros puede evitar observar lo que sucede y especular sobre qué nos depara el futuro. Probablemente para la mayoría de nosotros, hay momentos cuando nos sentimos muy positivos sobre el futuro de Subud, y otros cuando nos desesperamos.

Por supuesto, el estado de Subud, y su posible futuro son cosas muy subjetivas, muy dependientes de dónde estemos mirando en un momento particular.

Por ejemplo, cuando vamos a los Congresos Mundiales, pienso que la mayoría de nosotros se siente muy positiva sobre el futuro de Subud. Entonces algunos, cuando regresan a sus grupos, sienten que la euforia se evapora. Quizás sus grupos parece que se han reducido y envejecido con los años. Quizás hay algunas peleas y murmuraciones. Esto parece una queja común. Por otro lado, por supuesto, hay algunos grupos que están llenos de energía y realización, tal como el grupo de Lewes en el Reino Unido.

Así, el futuro de Subud, ¿es oscuro o diáfano? Es un sentimiento muy subjetivo, muy dependiente de dónde estemos, o a dónde estemos mirando en un momento en particular.

**De Howard Raimbach**

**Querido Harris: El Futuro de Subud**

El serio artículo de Víctor Margolin contiene abundante sentido común, particularmente en el asunto de la competencia de los ayudantes. Yo he estado en esa categoría ahora por más de 50 años, y pronto aprendí los requisitos que faltan en la descripción de ese trabajo, por ej. Un cruce entre trabajador social y psicólogo aficionado.

Hay poca duda de que una pequeña minoría de ayudantes (maniáticos del control, dinosaurios, etc.) crean una desproporcionada cantidad de alteraciones a la membresía, olvidando quizás que todos debemos tratar de ser asequibles y confiables; si no nos estamos ganando ni un atisbo de respeto, ¿cómo podemos funcionar apropiadamente?

Sin embargo Bapak nombró a muchos de nosotros originalmente, lo que plantea un difícil signo de interrogación a la sugerencia de Víctor de la revisión bianual de nuestra competencia. ¿Visualizo problemas más adelante?

(Una vez un miembro descontento comentó. ‘¿Se puede identificar fácilmente a un ayudante Subud por la cicatriz sobre su cráneo donde su cerebro ha sido quirúrgicamente removido y reemplazado con un puré de papa!’)

Manténganse tomando las tabletas espirituales, Love Howard

---

De Hustein Lorentzen

Asunto: El artículo de Víctor Margolin

Me perdonan por decirlo, Pero el artículo de Víctor es otro ejemplo de enumerar las cosas que los miembros Subud deben o no deben hacer.

Muchos de nosotros vinimos a Subud porque nos dijeron que en Subud debemos experimentar la libertad de seguir solo lo que nosotros mismos experimentamos. Pienso que muchos han abandonado Subud solo porque han experimentado lo opuesto, a saber, que los miembros les dicen cómo deben actuar 'por su propio bien'.

---

## BAPAK HABLA SOBRE EL RAMADÁN

*Ilaine Lennard ha recopilado dichos de Bapak sobre el Ramadán de diversas fuentes.*

*Las charlas de las cuales estos extractos se tomaron fueron dadas para gente que practican el ejercicio espiritual conocido como el Latihan de Subud. Para quienes no practican este ejercicio, no se recomienda la lectura de las siguientes charlas ya que pudieran malinterpretarse.*

### ***El Ayuno es para todos***

*De una charla de Bapak en Cilandak durante la decimotercera noche del Ramadán, 1987. Publicada en RECUERDOS DE LOS ÚLTIMOS DÍAS DE BAPAK: Copyright 2008, Asociación Mundial Subud. Todos los derechos reservados.*

La cosa real es sentir una necesidad muy fuerte, un sentimiento realmente fuerte de que usted tiene que ayunar, una obligación interna, antes de que comience el ayuno. Esa es la primera cosa que hay que sentir. Luego todos los detalles de qué comida ingerir, y cuando, y cuánto y así otras cosas, para que todo caiga en su lugar. Ustedes lo saben del poder de Dios dentro de ustedes, de su guía sobre todo eso.

Realmente no solo son los musulmanes los que deben ayunar; todos debían hacerlo. Es un requerimiento universal para la humanidad. De la misma forma el latihan también lo es. Cuando ayunamos, encontramos que el latihan es más ligero y más poderoso dentro de nosotros. Esto sucede espontáneamente, sin fuerza. En esta forma pueden sentir que todos sus movimientos y todas sus actividades están acompañadas por el Poder de Dios Todopoderoso

*La siguiente es una selección de los folletos del Pewarta Kejiwaan Subud sobre el Ramadán, Oct. 1973.*

### ***Bien recompensado***

...Estos son los beneficios que provienen de este ayuno, hermanos y hermanas. Si solo pueden alcanzar el nivel de beneficiarse en esta forma en su vida mundana, entonces las cosas van bien; mejor que bien, por lo que serán bien recompensados. No se encontrarán cortos de dinero. No, nunca; nunca estarán cortos. No, el dinero estará allí, porque él los buscará. A veces puede que no estén pensando en ello, pero el dinero llegará y les tocará en el codo, como diciendo, eh, 'Aquí estoy'. Sí; entonces, si necesitan algo, eso será muy agradable.

Cuando lo hacen intermitentemente, encontraron que el dinero llega intermitentemente. Ustedes lo buscan, pero ¿dónde está? Parecía como si estuviera allí, pero cuando intentan tomar un poco, ¡oh no! Es muy frustrante. Bueno, si han podido sentir y recibir los beneficios del ayuno, el dinero está allí; se mantiene allí. Solo tienen que abrir su cartera y allí está. Eso es muy agradable.

Por estas razones, no tengan miedo; no tengan miedo de las temperaturas actuales de 39 °C o posiblemente de 40 °C. Que sean. Eso depende del tiempo; mi preocupación es con el ayuno y con la adoración a Dios para poder recibir Su regalo, el que llamamos Qodar. Si pueden hacer esto, el calor externo los abandona. La diferencia se desvanece y habrá un estado de equilibrio, el mismo dentro que afuera.

# LA CUARESMA Y EL RAMADÁN

Pewart, marzo 1970

Copyright © 2007 la Asociación Mundial Subud. Todos los derechos reservados. Código número 70 TJK 3. Traducción provisional. Solo para miembros Subud.

En realidad, la Cuaresma y el Ramadán tienen igual valor. Los cristianos sienten que ayunar en la cuaresma es muy importante para ellos porque se deriva y adapta de lo que Jesucristo hizo y experimentó.

Se dice que Jesucristo llevó a cabo la observancia religiosa del ayuno en el desierto por cuarenta días en el tiempo de la Cuaresma. Esto puede significar que Jesucristo ayunó durante este tiempo para que su sentimiento interno pudiera limpiarse de la influencia del nafsu que provoca oscuridad interior.

“ *En realidad, la Cuaresma y el Ramadán tienen igual valor...* ”

Para los musulmanes, la observancia religiosa del ayuno en el mes del Ramadán es lo mismo. Esto también se deriva y adapta de lo que hizo y experimentó el Profeta Mahoma.

Se dice que el Profeta Mahoma ayunó en una cueva en ese tiempo (esto también significa en la oscuridad). Él llevó a cabo la observancia religiosa del ayuno en la cueva, a fin de que el sentimiento interno pudiera limpiarse de la influencia del nafsu que causa oscuridad. Por lo tanto se dice que la revelación de que iba a ser el Mensajero de Dios vino a él en la cueva. En otras palabras, fue entonces que recibió la primera orden del Único Dios.

Esta es la explicación de Bapak en relación a estas dos observancias religiosas del ayuno, vista desde el punto de vista espiritual. Así que Bapak siente que la Cuaresma y el Ramadán son igualmente de gran y alto valor.

“ *Una vida noble y buena solo puede lograrse si uno realmente practica el prihatin.* ”

Es más, cualquier individuo Cristiano, o cristianos en general, pueden seguir la observancia religiosa del ayuno durante el Ramadán si así lo desean, porque, aunque esto no es lo usualmente acostumbrado para los cristianos, si se observa el ayuno es también un método por el cual la influencia del nafsu, que siempre constituye una tentación y un obstáculo

al silencio del ser interno, puede ser separado y limpiado de éste. A la inversa, es lo mismo para los musulmanes que deseen llevar a cabo la observancia religiosa del ayuno durante la Cuaresma.

Ahora, por supuesto, ustedes preguntan: ¿cómo es para nosotros los miembros Subud?

A Bapak le gustaría saber que, debido a que nuestra hermandad de Susila Budhi Dharma consiste de miembros de varias nacionalidades y religiones, es mejor para cada miembro observar el ayuno de su propia religión, a menos que también deseen observar otra.

En relación a la explicación que pudieran querer sobre el prihatin: Esto consiste en realmente reducir nuestros placeres de comer, dormir u otras diversiones. Porque si uno practica el prihatin, el corazón se acostumbra a no ser engañado todo el tiempo por el nafsu. Si al nafsu, que surge en el corazón y la mente, no se le da tanta vía (esto es, si uno restringe los placeres de comer y dormir y restringe el nafsu de la ira y la codicia que aparta toda satisfacción), entonces el nafsu se debilitará automáticamente, y se manifestará un sentimiento de paciencia, entrega, confianza y sincera sumisión.

El prihatin puede ser practicado por todo aquel que lo desee, cualquiera que espere convertirse en una persona de paciencia que se entrega con confianza y sincera sumisión a la Voluntad de Dios Todopoderoso. Usualmente cuando una persona puede llevar esto a cabo, su situación será de bienestar y felicidad.

Este tipo de prihatin puede hacerse ayunando cada lunes y jueves, sin saur (eso quiere decir sin comer en el medio

>>

---

de la noche) o reduciendo nuestra comida diaria; por ejemplo, si uno está acostumbrado a comer bistec y papas, entonces comer solo la papa y vegetales, siempre que no se coma demasiado de cada una. Uno puede también reducir el sueño; no dormir con frecuencia con nuestra mujer y no dormir antes de medianoche.

Esto se hace con la esperanza de mejorar nuestra situación en la vida; también de que nuestro propio sentimiento interno, que aún continúa sintiendo oscuridad o que está entorpecido por la influencia del nafsu, pueda calmarse y aquietarse y que pueda evitarse la influencia del nafsu, que siempre interfiere con la calma y la tranquilidad del sentir interno.

Es por esto que Bapak siempre dice que una vida noble y buena solo puede lograrse si uno realmente practica el prihatin. Hay que recordar que hasta Jesucristo y el Profeta Mahoma lo hicieron. Cuanto más lo necesita una persona ordinaria. Uno no debe quejarse con tanta frecuencia, o sentirse desesperado solo porque le falten cosas en la vida, ni sentirse encantado si sucede que se tiene una inusual buena fortuna.

Esta es la respuesta de Bapak a sus preguntas. Bapak eleva sus alabanzas y da gracias a Dios Todopoderoso y espera que la explicación dada la acepten y les satisfaga.

---

## AYUNAR...UN PUNTO DE VISTA MÉDICO

*Emmanuel Elliott nos envía un artículo tomado del Times sobre el ayuno. Parece interesante compartirlo en este momento en que se aproxima el Ramadán. Emmanuel escribe...*

Estoy compartiendo el adjunto con todos los que están en mi libreta de direcciones, con la esperanza de que puedan considerar compartirlo ampliamente. Millones de personas en el mundo entero necesitan oír este mensaje, muchas de cuyas vidas se salvarán por la información de su contenido. Pero nunca oirán el mensaje de su médico.

El subtítulo del artículo es ‘Esta simple y gratis terapia ha cambiado mi vida’ y la autora escribe: ‘Estos son descubrimientos sensacionales. Si fueran medicinas, serían la base de compañías de miles de millones de dólares y aún no se lo han dicho a los millones de gente que pudieran beneficiarse de ellos. Los médicos no pueden recomendarlos porque necesitan la evidencia de pruebas en humanos a gran escala. Las compañías de medicamentos no la conducirán porque no pueden hacer dinero.’

### *AYUNAR ME TRANSFORMÓ DESPUÉS QUE LA MEDICINA FALLÓ*

*Esta terapia gratis y simple ha cambiado mi vida. ¿Podía ser la panacea para transformar el NHS (Sistema Nacional de Salud) Por Jenni Russell ‘The Times’ (R.U) 23 de abril 2015.*

En los últimos diez meses de mi vida, ésta se ha transformado. No escribí un libro, no me mudé de casa, no tuve hijos, no cambié de fe ni cambié de trabajo. En su lugar he ido de ser una persona exhausta, con una enfermedad crónica e incurable, a quien las medicinas la han mantenido viva, a otra actualmente saludable y enérgica. Esta notable diferencia ha sido posible gracias a una terapia que es sencilla, gratis y pasada por alto por el Sistema Nacional de Salud: ayunar.

Intenté ayunar porque estaba desesperada. Desde hace dos décadas desarrollé una seria condición autoinmune, que frecuentemente me pone a dormir doce horas al día y a veces me mantiene en cama por meses. La quimioterapia para el cáncer hace cinco años me puso peor. Me dijeron que no podía vivir sin drogas inmunosupresoras; cuando lo intenté, me llevaron aprisa al hospital, a emergencia y estuve varios días a base de sueros.

No pude mantenerme con esteroides, el inmunosupresor más común, debido a que tiene muchos efectos colaterales y ya había tenido una dosis de por vida. Mi diligente y dedicado consultor argumentó a mi favor para darme una medicina intravenosa que cuesta al SNS (Sistema Nacional de Salud) £25,000 al año.

Ni esa cantidad de dinero me hizo bien. Solo me mantuvo fuera del hospital. Lo que es más, la medicina era carcinógena y tenía sus propios efectos colaterales. El pasado verano el dinero para ella se agotó, y aunque mi

>>

---

consultor estaba determinado a pelear por más, las posibilidades de éxito eran bajas. Necesitaba una alternativa.

Fue la época cuando encontré una investigación de la Universidad de California del Sur. Valter Longo, un adelantado biogerontólogo que había estado estudiando los efectos del ayuno en ratones por 20 años, había descubierto que si a los ratones se les sometía a un régimen de hambre durante tres días, su sistema inmunológico comenzaba a regenerarse.



*No tengo nada que perder intentándolo...*

*Los resultados fueron dramáticos...*



El hambre forzó a la médula espinal a crear células madres, reemplazando la respuesta inmunológica defectuosa por una normal. Ayunos intermitentes durante seis meses crearon un mejoramiento continuo. Esta terapia pudiera, dijo Longo, demostrar ser notablemente efectiva para cualquiera con una condición autoinmune o cuyo sistema inmunológico se esté deteriorando con la edad. Él alertó que nada se ha demostrado hasta que se hagan pruebas con humanos.

Yo no tenía nada que perder intentándolo, excepto mi humor y un poco de peso. Comencé el primer ayuno en una travesía en bote en un mar tormentoso. Se me hizo mucho más fácil porque de todas formas había perdido mi apetito, y que no me pedían hacer nada excepto estar tirada en una litera y leer. Aun así fue muy aburrido no tener algo que esperar excepto agua caliente, agua fría, agua con gas, té negro, té verde, y té de menta. Estuve ferozmente hambrienta, y a veces mareada, pero la sensación pasaba. Ya duraba dos y medio días y pensé que nada resultaría de la prueba. Al cuarto día me desperté sintiéndome mejor que desde hacía muchos años.

Desde entonces he ayunado tres veces más, el más reciente ayuno por cuatro días. No es una diversión. No podía hacerlo mientras trabajaba o cocinaba para alguien más. Se necesita estar libre para tirarte cada vez que tu indignado cuerpo se queje. También se necesita distracción para cuando llegue el momento de recordar tristemente, que no hay una comida esperándote: libros, películas, la compañía de compañeros y amigos.

Yo solo lo hago debido a que los resultados son muy dramáticos. No tomo medicinas y por vez primera desde que me enfermé no raciono ni mi energía ni mi tiempo. No sé si esto durará, pero me he convertido en una tranquila evangelista. Ayunar, como un médico dijo recientemente, pudiera ser la panacea que la medicina occidental olvidó.

En los últimos años los investigadores de la diabetes han encontrado que la enfermedad puede curarse por una dieta diaria de 600 calorías durante ocho semanas. Las tempranas investigaciones de Longo indican que ayunar es tan efectivo como la quimioterapia en la cura del cáncer. Combinando estas dos terapias, ayunar antes y después el tratamiento, aumenta la eficacia de la quimio en un 40% mientras que minimiza los efectos colaterales. Las células de cáncer la pasan mal al ser sometidas, primero a no recibir alimento alguno y luego envenenadas. Pero las células normales ganan en protección porque ayunar cierra el paso que permite la entrada a las toxinas. Y ya que una quinta parte de las muertes por cáncer se debe a los efectos de la quimio, este puede ser un importante avance.

Estos descubrimientos son sensacionales. Si fueran medicinas, serían la base de compañías milmillonarias, pero a estas alturas esto no se le ha dicho a los millones de gente que pudieran beneficiarse. Los médicos no pueden recomendar el ayuno porque necesitan la evidencia de ensayos en humanos a gran escala. La compañías productoras de medicamentos no los conducirán porque no hay dinero por hacer; ciertamente, si se demostrara que ayunar funciona, destruiría algunos de los más rentables mercados.

Esto queda en manos del SNS. Hay aquí una prioridad para el(la) nuevo(a) secretario(a) de salud, quienquiera que pueda ser: financiar algún ensayo importante. Averiguar de forma conclusiva si ayunar realmente pudiera ahorrar, tanto dinero como vidas.



---

# ANCESTROS

*La ayudante internacional, Isti Jenkins, nos envió esta información sobre el Mes de los Ancestros...*



*Reparando los errores de sus ancestros...*



Para quienes entre ustedes practican el Ayuno del Ramadán, el mes precedente al ayuno tiene un significado especial; es el Mes de los Ancestros. Este mes es el tiempo cuando la cosa ancestral surge a la superficie y puede ser un momento especial para trabajar en este nivel.

¡Los ancestros! Nos gusten o no, todos los tenemos. Algunos de tus ancestros pueden haber llevado vidas buenas, y otros no tan buenas. A menos que estén en un muy buen momento, es probable que tengan trabajo que hacer más adelante para reparar los errores de sus ancestros. Su basura heredada, de muchas generaciones anteriores, es una pesada carga sobre todos ustedes.

“...Si ha habido alguna impureza en un ancestro, ésta se cargará y hasta se incrementará. Si su abuelo tuvo alguna falta, se pasará a su hijo, su padre, y la existente falta se hará más grande...Así, una falta crece y se multiplica. La falta que te llega es doble; esta falta puede haber descendido a través de muchas generaciones.”

No solo sus propios errores, sino también los de sus ancestros pueden repararse con la ayuda de Dios. Es difícil decir cuánto tiempo tomará; esta purificación puede ser un proceso largo y difícil. Pero con el latihan es posible reparar su daño ancestral, aun si se ha acumulado por más de 1000 años.

Es por eso, que cuando hacen su latihan, tienen que orar a Dios, pedir a Dios les dé un latihan que purifique sus pecados, que purifique las trazas de los errores que se han trasladado a ustedes proveniente de su ancestros. Es mucho más fácil si tienen en su familia un par de generaciones haciendo latihan y trabajando en su herencia ancestral, porque distribuye la carga.

Ustedes son parte de una cadena que los conecta de regresó a sus ancestros y hacia el futuro con sus hijos y nietos y así sucesivamente. Ustedes están afectados por sus ancestros y pueden rectificar los errores viviendo una buena vida, haciendo su latihan con diligencia y recibiendo la ayuda de Dios. De la misma forma ustedes y sus ancestros pueden ser ayudados por sus hijos, si llevan buenas vidas. De aquí que el latihan que hacen no los afecta solo a ustedes, afecta a sus padres que les dieron vida, y también a los hijos nacidos de sus matrimonios.

“Como una bonificación de todo este proceso ancestral, si realmente pueden entender a su padres y abuelos mientras aún están con vida, mientras aún tengan el chance de conversar con ellos, entonces llegarán al largo camino de poder entenderse y amarse ustedes mismos.”

## **Cómo mejorar su vida**

¡El prihatin/ayuno puede ser un gran camino a tomar! Prihatin es una palabra indonesia que significa restringirse uno mismo de disfrutar de placeres. Una reducción en el comer y el dormir, en las relaciones maritales (sexo) y en todo tipo de placeres es muy necesaria, porque de hecho es un camino para hacer posible lograr un mejoramiento en su fortuna en la vida. Todos desean una vida fácil y en abundancia, pero si no siguen el sendero del prihatin, tal deseo se mantendrá no más que como una esperanza.

---

## **CÓMO SOBREVIVIR AL MES DE LOS ANCESTROS**

*Por el editor de Subud Voice, Harris Smart...*

Esto lo estoy escribiendo durante la noche del sábado 16 de mayo. En los últimos días, he estado sintiéndome un poco extraño. Así que, ¿qué hay de nuevo? Bueno, me he estado sintiendo más raro que lo usual. Un día, lleno de energía; al otro día, apenas puedo arrastrar mi cuerpo.

Creo que mañana por la noche será el comienzo del Mes de los Ancestros, y asocio estos cambios de estado y perturbaciones con ese evento.

---

Estoy agradecido a la ayudante internacional, Isti Jenkins, por proveernos con ese documento sobre el significado del Mes de los Ancestros. Pero me gustaría añadir algo sobre el tema en algunos aspectos, es lo que con mucha frecuencia experimentan otros miembros Subud.

La forma más sencilla de describir el Mes de los Ancestros es diciendo que es el mes cuando las cosas comúnmente van mal. Es así cómo lo reconozco. Es así cómo lo identifico. Sé que otros miembros Subud tienen una experiencia similar. Es un mes cuando es muy difícil realizar algo. Es un mes en el cual las cosas no se resuelven. Es un mes en el cual recibes repentinos e inesperados golpes. Cuando tu mundo, que parece tan seguro, se abre de repente y se desmorona.

Si lo ponemos en términos religiosos tradicionales, para mí es cómo el mes de confesarse, esto es, un intenso período de purificación. Tengo que decir que ahora no es tan malo como solía ser. Quizás eso significa que algunas de mis más groseras faltas han sido purificadas o reducidas por lo que ahora no sufro tanta turbulencia como antes.

Realmente, esta es una buena metáfora para el Mes de los Ancestros. Es como si estuvieras volando en un avión, el vuelo fuera suave y de repente el piloto te dice, “Por favor ajústese su cinturón, entramos en una turbulencia, podemos tener fuertes baches.”

### Un Llamado a Vivir Más Hacia Adentro

Mi experiencia del mes es un llamado a vivir más hacia adentro. Y no es algo que sea una opción. Yo no decido, voy a vivir más hacia adentro este mes, simplemente comenzó a pasarme, y gústeme o no, tengo que aceptarlo. No hay razón para luchar en contra.

Al principio me resisto, quiero continuar con mi vida tal cómo es, fuertemente involucrada en actividades mundanas, llenas de color, pero inexorablemente estas cosas se alejan de mí. Mi energía se reduce y no tengo otra opción sino la de concentrarme más calladamente en mi vida interior, tal como es. No puedo negarlo. Tengo que “entregarme” a ello.

Pienso que es un mes para andar por debajo y dejar que la tormenta sople sobre ti. Un mes de cerrar las escotillas. No puedes pelear en este mes. Tienes que aprender a llevarte bien con él. Hacerte amigo de ser posible. Lo mejor, enamorarte de él.

Sé que se dice comúnmente que el Ramadán no es un mes bueno para iniciar cosas y sospecho que lo mismo se aplica al Mes de los Ancestros, al menos hasta cierta medida. Es un mes para salir del mundo, en lugar de comprometerse con él.

Por supuesto que estoy generalizando mucho aquí, mayormente solo hablando sobre mi propia experiencia, o cosas que han hecho eco en la experiencia de otra gente con la que he hablado.

### Envejeciendo Dos Meses

Pero quizás no todos son afectados por el mes de los ancestros. La mayoría de la humanidad a mi alrededor parece andar sin estar consciente de esto. ¿Sólo somos nosotros, quienes por una razón u otra hemos escogido comprometernos en este proceso espiritual, quienes nos vemos sometidos a estos ritmos espirituales particulares?

La forma en que lo veo es que quizás en estos dos meses, Dios nos alienta a retirarnos un poco del mundo externo, para dar quizás dos meses al año a nuestra vida interna, y para el resto del año podemos continuar en nuestra vida mundana.

Es un tiempo de sobriedad en lugar de euforia, de regresar a lo básico en lugar de lo exuberante, de consolidación, en lugar de expansión. Mi energía está baja y tiene que ser conducida para conseguir esas cosas esenciales que hay que hacer, en lugar de arremeter hacia nuevas direcciones y espléndidas perspectivas.

>>

---

Sé que para mí el Mes de los Ancestros es frecuentemente un tiempo de shocks y humillaciones. Con mucha frecuencia estoy tan abatido y magullado al final del mes, que escasamente tengo energía para gatear hacia el Ramadán.

En esta forma el Mes de los Ancestros es una preparación, un “ablandamiento” para el Ramadán. Estoy tan apabullado al final del mes que no tengo otra opción que hacer el Ramadán. Tengo que hacerlo.

Por favor perdónenme por algo que haya dicho aquí fuera de lugar. Esta es sólo mi experiencia. Por favor no lo tomen como una receta por lo que pueda pasarle durante el Mes de los Ancestros. Ustedes pudieran tener una experiencia totalmente diferente.

Bendiciones para todos ustedes por el resto del Mes de los Ancestros y por el mes del Ramadán para aquellos de

---

## SUBUD Y LA PRUEBA DEL CÁNCER *Iljas Baker escribe...*

Mi esposa y dos hijos están jugando un enormemente positivo rol en mi historia de cáncer, pero como estoy escribiendo para una publicación Subud, la historia se cuenta aquí desde la perspectiva de Subud.

Una tomografía de colon hecha unas semanas antes del Ramadán en el 2014 reveló un gran tumor en mi intestino delgado y un número de pequeños tumores en mi hígado. Después de varios ensayos, el doctor/oncólogo de mi caso diagnosticó tumores neuroendocrinos, que son extremadamente raros, especialmente en Tailandia.

Ella dijo que un tumor en el intestino había hecho metástasis y se había ramificado a un número de localizaciones en el hígado. Si no se trataban serían mortales. Sentí que esto era en primer lugar una prueba de Dios [¿Piensan acaso los hombres que se les abandonará al decir, ‘Creemos’, y que no serán puestos a prueba?](Corán 29:2)] Y a partir de entonces un asunto médico que requiere de consejo experto y de la aplicación de cualquiera tecnología médica disponible y asequible.

Unos pocos días después del diagnóstico recibí un mensaje de Chris, un hermano español con quien hice latihan en Bangkok por cerca de un año antes de que él regresara a España. Después de su regreso era yo el único varón que asistía regularmente al latihan en Bangkok.

El mensaje de Chris me pedía hacer Skype con él. Cuando

lo hice me dijo que había sentido mi presencia en el latihan y que yo estaba enfermo. Le conté sobre mi reciente diagnóstico y Chris ofreció hacer latihan simultáneo conmigo y encontré que esto era útil para mantener una actitud positiva a pesar del impacto de mi diagnóstico.

Mi oncólogo escogió un plan de tratamiento concentrándose en primer lugar en los tumores del hígado, que serían tratados con quimioterapia. Ella me dijo que yo era el primer caso de tumor neuroendocrino en el hospital, que es un pequeño hospital especializado, establecido a través de los esfuerzos de la hermana del rey Thai, la princesa Chulabhorn. Me entrevisté con el doctor que realizaría el tratamiento y convenimos la fecha.

Sin embargo, una semana más tarde recibí una llamada telefónica solicitándome ver a mi médico de caso quien posteriormente me informó que mi caso había sido revisado por la Junta de Tumor del hospital y que se había decidido someterme a una cirugía del intestino delgado antes del tratamiento de los tumores del hígado, me daban

una fecha para la cirugía y una cita para ver al cirujano con anticipación.

*Hay realmente Uno que nos observa.*

Había leído sobre tumores neuroendocrinos y descubierto que este era un tipo de tumor que tuvo Steve Jobs. Pero más importante aún, descubrí que la cirugía de personas con tumores neuroendocrinos puede llevar a una ‘crisis carcinoide’

>>

---

durante la operación, y que puede ser fatal. La aplicación de suero octeroideo durante la cirugía se considera obligatorio por los médicos que tienen experiencia de tumores neuroendocrinos. La mayoría de los médicos, de acuerdo a la literatura, o saben bien poco o nada sobre ellos, debido a su rareza.

Cuando mencioné el suero octeroideo a mi cirujano dijo que no era necesario. Estaba preocupado, por decir algo. Busqué en Internet y encontré un número de estudios en revistas médicas escritos por oncólogos que tenían experiencia con tumores neuroendocrinos, que expresaban el punto de vista que preparar al paciente con octeroide era obligatorio antes y durante la cirugía.

Pasé esto a mi médico de caso pidiéndole se asegurara de que el cirujano estuviera consciente de la opinión de estos expertos. Unos pocos días antes de que tuviera lugar la cirugía ella me llamó para decirme que la cirugía se posponía por 15 días para que me pudiera inyectar tres veces al día con octeroide, como preparación para la cirugía. Ella dijo también que durante toda la cirugía tendría un suero octeroideo. Di gracias a Dios por ello.

No obstante, comencé a sentirme ansioso debido a mi falta de confianza en los médicos. En un momento dado hasta me pregunté si podía atravesar con éxito la cirugía. Recé frecuentemente a Dios para que me aliviara de la ansiedad. Sabía que tenía que entregar todos estos sentimientos a Dios Todopoderoso pero mi ansiedad persistía.

### Abandonarme

Una tarde, cuando oraba, el consejo de Bapak vino a mi mente con gran claridad. Era que Dios respondería a mi necesidad si podía abandonarme. De alguna manera pude realmente creer en esto y abandonarme y de repente perdí el miedo. Aún en la mañana de la cirugía pude detectar, que no tenía sentimiento de ansiedad alguno. Quizás en ocasiones previas mi entrega aún dejó vestigios de duda, pero en esta ocasión estaba listo para abandonarme.

En este tiempo estaba sintiendo que las cosas se estaban poniendo un poco pesadas para Chris, ya que estaba haciendo latihan a las 5 a.m. en España. Afortunadamente, un hermano Subud que no había venido al latihan de grupo por algo más de dos años, me contactó diciendo que había oído de mi enfermedad y preguntó si había algo que podía hacer por mí.

Le pedí venir y hacer latihan conmigo en el salón de latihan de Bangkok, el que él nunca había visitado ya que se construyó durante el tiempo que él había se había ausentado del grupo. Él estuvo de acuerdo en venir y continuó viniendo, por lo que le estoy muy agradecido.

La cirugía fue exitosa, pero los efectos posteriores fueron realmente pesados, especialmente el dolor abdominal, frecuente diarrea y profunda fatiga. La recuperación me llevó cerca de tres meses. A veces realmente ansiaba regresar a la normalidad y me sentía un poco deprimido por mi situación.

Cuando me siento así trato de entregar esos sentimientos a Dios Todopoderoso y oro a Él para que aumente mi paciencia. Algo extraño pasó. Por la noche, cuando estaba durmiendo, alguien venía a mí en mis sueños y me decía bromas que me hacían reír mucho, las bromas parecían realmente buenas, pero nunca podía recordarlas. Una noche, una escena realmente graciosa se presentó en mi sueño y me desperté riendo en voz alta. Por la mañana me sentí mucho más positivo después de estas experiencias.

>>

---

Después de recuperarme de la cirugía me sometí a tres sesiones de quimioterapia, y de acuerdo a mi médico los resultados han sido buenos. Siento la salud más o menos de regreso a la normalidad. Estoy haciendo ejercicios, comiendo bien y he aumentado de peso. Al momento de escribir esto, una imagen de resonancia magnética ha revelado que aún hay tres pequeños tumores en mi hígado y nuevamente tengo programada una cuarta sesión de quimioterapia dentro de unos días.

Cualquiera que sea el resultado final del tratamiento, siento realmente que hay Uno que nos observa y la cosa más importante que tengo que hacer es comportarme hacia Dios con la apropiada cortesía (adab en el Islam): sin dudar que Él tiene el poder sobre todas las cosas, no estar descontento con Sus pruebas y no tratar de predecir Su voluntad para mí.

---

## LA MUERTE DE DAVID ANDERSON

*Del Subud World News...*

*Es con tristeza que compartimos las noticias de la muerte de David Andersen el 6 de mayo, del año en curso. Sentiremos mucho su ausencia.*

David fue un miembro muy amado del grupo de Lewes (RU), quien jugó un papel muy decisivo en la evolución del proyecto Santa Ana en el centro del pueblo. Los asistentes al último Congreso Mundial en Puebla pueden muy bien recordar la presentación que allí hizo.



*David Anderson*

David fue también un brillante fabricante de marionetas. En un reciente mensaje, la anterior presidenta de SICA, Latifah Taormina le dio las gracias...por todo lo que has hecho en diferentes congresos con tus maravillosas marionetas (grandes y pequeñas) animándolas con tu maravilloso don interior y tu amor. El teatro de marionetas y la animación es una maravillosa metáfora para Subud. Las marionetas no son nada hasta que las anime la fuerza de vida, como es el caso de las maravillosas que hicieron de Lucky y Rose, tan especiales en Spokane (1997), y aún más en Innsbruck (2005), y por supuesto, más recientemente en Puebla (2014) con la Leyenda del Medio Niño.

Pero también gracias por tus tan atentas cartas de respuesta que simplemente preguntas, ¿qué harías en esta situación? Siempre con humor, amor, profundidad y gran humanidad. Sé que valoras las transiciones; ellas marcan nuestros tiempos y nuestro crecimiento. Que tu transición sea bendecida, maravillosa y llena de dicha.

David también fue un aclamado animador/cineasta, que recibió el Premio BAFTA (Academia Británica de las Artes del Cine y la Televisión) en 1983 por su película *Dreamland Express*, y otra nominación BAFTA por *Dead-sy and the Sexo-Chanjo* en 1991. Su película *Door* ganó varios premios en importantes festivales de cine. En el 2007 colaboró con *Jia Peacock*, dirigiendo una bella animación *The Tongue of the Hidden*, basada en el libro *Ten Poems from Hafez*.

Vayan nuestros amorosos pensamientos a Louise y a todos sus hijos y nietos.

# Sachlan North

Lorna Dowson-Collins escribe...



*Sachlan North, en el centro con camisa azul. Él era un hombre paciente, amable y humilde con un enfoque estable de trabajo riguroso y un fuerte deseo espiritual de contribuir al mundo a su alrededor. (Foto V. Boehm)*

Tuve el honor de trabajar con el grupo de Apoyo de Kalimantan durante los años en que Sachlan era el presidente. Bapak pidió a Sachlan fundar el Grupo de Apoyo de Kalimantan, al cual me uní a la edad de 25 en el 1989. Él estaba inspirado por la visión de Bapak de utilizar los recursos naturales para el beneficio de la gente. Sachlan fue partidario de un enfoque verde y sostenible al desarrollo, en esos tempranos tiempos en que la KSG jugó una importante parte en el desarrollo de Kalimantan mediante el apoyo de aquellos individuos Subud que podían contribuir. Ganamos un número de subvenciones para implementar los programas de sustento sostenible; el mayor fue el de la Lotería Nacional.

Él era un hombre paciente, amable y humilde con un enfoque estable de trabajo riguroso y un fuerte deseo espiritual de contribuir al mundo a su alrededor. Me mudé a Kalimantan en el 2003 para continuar el trabajo que habíamos apoyado desde el Reino Unido.

Él fue mi mentor e inspiración, estoy segura de no estar sola en reconocer a Sachlan como un ejemplo de cómo el latihan influye en la vida activa. Que Dios te bendiga y gracias Sachlan.

(Publicada por primera vez en 'A Good Reed'; Boletín de Amadeus & Subud Central London)

## Y del Diario Subud del RU...

Nuestro hermano Sachlan North del Grupo de Exeter (originalmente de Coombe Springs) murió apaciblemente en su hogar, en las primeras horas del 10 de abril. Su funeral tuvo lugar el 23 de abril, pero solo fueron sus familiares y amigos cercanos. Su esposa Mariam supo que muchos miembros hubieran querido transmitir sus simpatías, amor y bondad, pero ella simplemente no podía sentirse capaz de enfrentarse al mundo. Todo miembro que desee hacer una donación en recuerdo de Sachlan, debe enviarla a los Directores Funerarios: W. H. Squires & Son, Chapel of Rest, 11 Wellbrook Street, Tiverton, Devon EX16 5JW UK, a favor de la Sociedad del Alzheimer. [El modelo de Donación puede descargarse del sitio web del Alzheimer; si procede debe ser enviado junto con su cheque].

# ANUNCIOS

Queridos hermanos y hermanas

*Espero que estén bien. Parece haber pasado mucho tiempo desde que estuvimos juntos en Puebla*

## ALGO PARA DISFRUTAR

*Aquí está el primero de varios videos de mi álbum lanzado aquí en Sídney en diciembre. Le seguirán algunos originales, pero esta melodía es un maravilloso clásico, un bello bolero llamado Bésame Mucho, escrito por una joven escritora de canciones mexicana, Consuelo Velázquez cuando tenía solo 16 años. También hay un agradable solo de saxofón en el medio por un gran joven saxofonista de Sídney, Michael Avgenicos. Véalo aquí. Vea Bésame Mucho Live*

## PÓNGANSE EN CONTACTO

*Si les gusta lo que oyen o si les gustaría sugerir una melodía que sea su favorita, entonces por favor pónganse en contacto y déjenme saber [frances@francesmadden.com](mailto:frances@francesmadden.com) o en Facebook.*

*Esperando que disfruten Bésame Mucho  
Los amo a todos,  
Frances*



## Un Hombre Extraordinario

Historias de Experiencias  
de Miembros Subud de  
Bapak

Autor: Emmanuel Williams

**AHORA EN ESPAÑOL**  
**DISPONIBLE EN AMAZON**  
*Teclee título y nombre del autor*

Traducción al Español: Andrés (Samuel) Pérez  
Morillas

Manzanillo, Cuba, Octubre de 2013

Edición en Español: Miryam Sarnat



## SUBUDVOICE

PUBLICACIÓN MENSUAL EN LÍNEA  
FECHA TOPE PARA LA PRÓXIMA EDICIÓN

**20 de JUNIO 2015**

Subud Voice se publica mensualmente y la edición en inglés se emite los días primero de cada mes en [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net)

Una edición facsímil en español aparece usualmente un poco más tarde en el mismo sitio web.

### COLABORACIONES

Enviar artículos, fotos, dibujos, etc. a Harris Smart Editor de Subud Voice  
email: [editor@subudvoice.net](mailto:editor@subudvoice.net)  
Tel: + 61 3 95118122

Se invita el envío de propuestas que se relacionen con la vida Subud o que sean de miembros Subud., No podemos garantizar cuando se publique una propuesta o si se publica. Se dará preferencia a artículos de cerca de 200 palabras o menos, acompañado por una foto, bien escrito en inglés y que trate sobre actividades de miembros Subud o que exprese la perspectiva de un miembro Subud sobre un asunto.

Los artículos deben estar escrito de forma tal que sean inteligibles e interesantes, tanto para los miembros Subud como para el público en general. A veces esto significa que haya que suministrar una explicación introductoria o notas para el lector no-Subud.

Las proposiciones no se pagan. La correspondencia sobre artículos en general no será publicada

Las proposiciones a Subud Voice pueden ser editadas por una variedad de razones que incluye la necesidad de reducir las o de mejorar su expresión. Si usted no quiere que su proposición sea editada de ninguna forma por favor márkelo claramente  
NO EDITAR

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos son de la exclusiva responsabilidad de sus autores y no pueden verse como representado la opinión ni del editor ni de la Asociación Mundial Subud.

### ANUNCIOS

Clasificados: 50 centavos la palabra. Tarifa Mínima AUD\$15,00. Tarifa de Anuncios destacados a solicitud. Para hacer los pagos por tarjeta de crédito a Subud Voice por cualquier propósito incluyendo el patrocinio. Ir al sitio web [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net) Pinchar sobre el botón CREDIT CARD PAYMENTS al lado izquierdo de la pantalla, Pinche en SUBUD VOICE CREDIT CARD PAYMENTS. Llene el formulario que aparece y en la bandeja de comentarios ponga PATROCINIO o lo que sea. O contáctenos para detalles bancarios o para transferencias bancarias., No olvide indicar si le gustaría patrocinar el ser públicamente reconocido.

### EQUIPO DE SUBUD VOICE

Harris Smart: Editor y Administrador de Negocio  
Ilaina Lennard: Fundadora y Editora Adjunta  
Marcus Bolt: Diseño y Maquetación  
Kitka Hiltula: Webmaster  
Samuel Pérez Morillas: Edición Española  
Melinda Wallis: Marketing && Publicidad